



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
1 November 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 105(b) повестки дня

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека,
включая альтернативные подходы в деле
содействия эффективному осуществлению
прав человека и основных свобод**

**Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Буркина-Фасо, Гана,
Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Зимбабве,
Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Конго, Куба, Ливийская
Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Марокко, Намибия,
Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия,
Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Уганда, Эритрея и Южная
Африка: проект резолюции**

**Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном
объеме всех прав человека**

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года²,

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах³ и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³,

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

¹ Резолюция 217 А (III).

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴ и итоговые документы двадцать третьей⁵ и двадцать четвертой⁶ специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся соответственно в Нью-Йорке 5–10 июня 2000 года и в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/193 от 22 декабря 2003 года,

ссылаясь далее на резолюцию 2004/24 Комиссии по правам человека от 16 апреля 2004 года о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека⁷,

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в частности в области прав человека,

сознавая также, что глобализация не просто является экономическим процессом, но и включает социальные, политические, экологические, культурные и правовые аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

сознавая далее необходимость предпринять тщательную, независимую и всеобъемлющую оценку социального, экологического и культурного воздействия глобализации на общества,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, и будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества, и осознавая, что опасность глобальной монокультуры создает большую угрозу, если развивающийся мир будет оставаться бедным и маргинализированным,

признавая также, что многосторонние механизмы призваны сыграть уникальную роль в ответе на вызовы глобализации и использовании открываемых ею возможностей,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия международных финансовых потрясений на социально-экономическое развитие и осуществление в полном объеме всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что расширяющийся разрыв между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран способствовал, в частности, обострению проблемы нищеты и оказал негативное воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах,

⁴ См. резолюцию 55/2.

⁵ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁶ Резолюция S-24/2, приложение.

⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

отмечая, что люди стремятся жить в таком мире, в котором уважаются права человека и культурное разнообразие, и что в этой связи они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности, на роль государства может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются первейшей и самой главной обязанностью государства;

2. *подтверждает*, что сокращение разрыва между богатыми и бедными, как внутри стран, так и между ними, является, на национальном и международном уровнях, четкой целью усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека;

3. *подтверждает также* приверженность созданию, как на национальном, так и на глобальном уровне, условий, благоприятствующих развитию и ликвидации нищеты на основе, в частности, обеспечения благого управления в каждой стране и на международном уровне, транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах и приверженности формированию открытой, справедливой, базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и финансов;

4. *признает*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, тот факт, что ее благами пользуются весьма неравномерно, как неравномерно распределяются и ее издержки, является одним из аспектов процесса, сказывающегося на осуществлении в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах;

5. *с удовлетворением отмечает* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека»⁸, в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

6. *призывает* государства-члены, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и гражданское общество содействовать справедливому и экологически устойчивому экономическому росту для управления процессом глобализации в целях систематического уменьшения нищеты и достижения международных целей развития;

7. *признает*, что глобализация может обрести полностью всеохватывающий и справедливый характер и «человеческое лицо» лишь через посредство широкомасштабных последовательных усилий, в том числе политики и мер на глобальном уровне по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к человеческому роду во всем его многообразии, что способствовало бы осуществлению в полном объеме всех прав человека;

⁸ E/CN.4/2002/54.

8. *подчеркивает* настоятельную необходимость создания справедливой, транспарентной и демократической международной системы, в рамках которой бедные люди и страны играли бы более эффективную роль;

9. *подтверждает*, что глобализация — это сложный процесс структурной перестройки с множеством межотраслевых аспектов, который оказывает воздействие на осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

10. *подтверждает также*, что международному сообществу следует стремиться реагировать на вызовы глобализации и использовать открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечивалось уважение культурного разнообразия всех;

11. *подчеркивает* в этой связи необходимость дальнейшего анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁹ и просит Генерального секретаря продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить основной доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

⁹ A/59/320.